

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Miguel Arcángel (San Miguel de Escalada, Gradefes, León)

MUNICIPIO: Gradefes

PROVINCIA: León

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 4651

N. INV: Iglesia de San Miguel Arcángel (San Miguel de Escalada, Gradefes, León)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 23 x 31

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 4

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

VIII idus feb(ruarii) obit S(tefanus) Rau/nulfi, p(r)ior istius loci. (crux) / Anno D(omi)ni ab Incarnaci/one
MCCLX

Texto dado por García Lobo (1982, 27).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

El día 6 de febrero falleció Esteban Raunulfo (o Raúl), prior de este lugar. En el año de la Encarnación del Señor mil doscientos sesenta.

Traducción dada por García Lobo (1982, 27).

COMENTARIO:

Íntimamente ligada con García Lobo (1982, 26).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: García Lobo (1982, 27).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Se conserva en buen estado salvo algunos deterioros producidos por algunos rayajos. Es interesante por estar fecha por el sistema "Anno ab Incarnatione". Estilo florentino.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Caracteres góticos.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 6 de febrero de 1261, siglo XIII.

CRIT. DAT.:

CONTEXTO HALLAZGO: Lápida del pórtico, bajo el arco que cobija el sepulcro.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4651; Martín López, María Encarnación (2014) "Las inscripciones de San Miguel de Escalada: nueva lectura" en G. Cavero Domínguez y V. García Lobo (coords.) San Miguel de Escalada: (913-2013), Universidad de León, León, p. 232. García Lobo, V. (1982), Las inscripciones de San Miguel de la Escalada. Estudio crítico, Barcelona, nº27. Gortázar Serantes, María Dolores (1898) San Miguel de Escalada. Nuevos monumentos y documentos, BRAH 33, p. 228. Fita Colomé, Fidel (1897) San Miguel de Escalada. Inscripciones y documentos, Boletín de la Real Academia de la Historia, 31. Quadrado, José María (1885) España, sus monumentos y arte, su naturaleza e historia. Asturias y León, Barcelona, p. 550.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES





2. Arco y sepulcro en cuya cubierta se trazó la inscripción 26. Al fondo de la pared, la inscripción 27.

y 27